

Dvopredmetni diplomski sveučilišni Prevoditeljski studij talijanistike 2015./2016. ■

SVEUČILIŠTE U ZADRU

KLASA: 602-04/15-03/27

Odjel za TALIJANISTIKU

URBROJ: 2198-1-79-43/15-01

RED PREDAVANJA

za I (prvi) semestar dvopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija

Prevoditeljski studij talijanistike

na Sveučilištu u Zadru u akad. god. 2015./2016.

Ukupno sati (semestralno)

Šifra predmeta	Ime i prezime nastavnika	Naziv predmeta	Predavanja				Seminara		Vježbi		ECTS bodovi
			I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.		
A) OBVEZNI (TEMELJNI) PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: *											
NJEP401	Prof. dr. sc. Željka Matulina	Teorija prevođenja				30					4
TAD411	Ana Maroević, prof., lektorica	Prevođenje s talijanskog na hrvatski 1							30		3
TAD412	Manuela Kotlar, prof., lektorica	Prevođenje s hrvatskog na talijanski 1							30		3
TAD404	Doc. dr. sc. Irena Marković	Psiholingvistika*				30					3
TAD402	Izv. prof. dr. sc. Nedjeljka Balić-Nižić	Književnost u Dalmaciji talijanskog jezičnog izraza				15		15			3

Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu sve obvezne (temeljne) predmete s matičnog studija.

* Psiholingvistika je u paketu kolegija za stjecanje nastavničkih kompetencija.

B) IZBORNI PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: **

TAD414	Doc.dr.sc. Ivana Škevin	Talijansko-hrvatsko konferencijsko prevođenje				10		10	10		3
--------	-------------------------	---	--	--	--	----	--	----	----	--	---

Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog studija čiji zbroj iznosi najmanje 0 ECTS bodova.

C) IZBORNI PREDMETI S DRUGOG/IH DIPLOMSKOG/IH SVEUČILIŠNOG/IH

STUDIJA I/ILI INTEGRIRANIH PREDDIPLOMSKIH I DIPLOMSKIH STUDIJA: ***

integriranog preddiplomskog i diplomskog studija čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 0 ECTS bodova.

D) PREDMETI KOJI SE NUDE STUDENTIMA/CAMA DRUGIH DIPLOMSKIH SVEUČILIŠNIH

STUDIJA I INTEGRIRANIH PREDDIPLOMSKIH I DIPLOMSKIH STUDIJA: ****

TAD414	Doc.dr.sc. Ivana Škevin	Talijansko-hrvatsko konferencijsko prevođenje	10	10	10	3
TAD404	Doc.dr.sc.. Irena Marković	Psiholingvistika*	30			3
TAD402	Izv.prof.dr.sc. Nedjeljka Balić-Nižić	Književnost u Dalmaciji talijanskog jezičnog izraza	15	15		3

Bilješka: Studenti/ice su dužni/e, držeći se pravila pod A), B) i C), upisati, slušati (izvršavati nastavne obveze) i položiti predmete čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 15 ECTS bodova.

* Psiholingvistika je u **paketu kolegija za stjecanje nastavničkih kompetencija**.

Bilješka: Šifre se ne upisuju u indeks.

Predmeti se upisuju u *Upisni list* po redu predavanja.

Prvo se upisuju svi obvezni (temeljni) predmeti A1 studija, zatim propisani broj izbornih predmeta (bodova) s A1 studija i na propisani broj izbornih predmeta (bodova) s drugih studija (za potrebe A1 studija).

Nakon A1 studija upisuju se svi obvezni (temeljni) predmeti A2 studija, zatim propisani broj izbornih predmeta (bodova) s A2 studija i na kraju propisani broj izbornih predmeta (bodova) s drugih studija (za potrebe A2 studija).

* *Obvezni (temeljni) predmeti (A1) studija upisuju se u Upisni list, kod tajnika/ce (A1) studija.*

* *Obvezni (temeljni) predmeti (A2) studija upisuju se u Upisni list, kod tajnika/ce (A2) studija.*

** *Izborni predmeti (A1) studija upisuju se u Upisni list kod tajnika/ce (A1) studija, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i pročelnika/ce (A1) studija.*

** *Izborni predmeti (A2) studija upisuju se u Upisni list kod tajnika/ce (A2) studija, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i pročelnika/ce (A2) studija.*

*** *Izborni predmeti s drugog/ih studija upisuju se u Upisni list kod tajnika/ce drugog/ih odjela, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i pročelnika/ce drugog/ih odjela.*

**** *Predmeti koji se nude studentima/cama drugog/ih studija upisuju se kod tajnika/ce ovoga odjela, na temelju odobrenja predmetnog/ne nastavnika/ce i pročelnika/ce ovoga odjela.*

O upisu predmeta u indeks (izdavanju naljepnice/a) odlučit će se naknadno.

M. P.

Zadar, 25. svibnja 2015.

Izv. prof. dr. sc. Valter Tomas, pročelnik

RED PREDAVANJA

za II (drugi) semestar dvopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija

Prevoditeljski studij talijanistike

na Sveučilištu u Zadru u akad. god. 2015./2016.

Šifra predmeta	Ime i prezime nastavnika	Naziv predmeta	Ukupno sati (semestralno)			ECTS bodovi
			Predavanja	Seminara	Vježbi	
I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.
A) OBVEZNI (TEMELJNI) PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: *						
TAD415	Izv. prof. dr. sc. Iva Grgić Maroević	Suvremeni pristupi prevođenju	15	15		3
TAD 411	Ana Maroević, prof. lektorica	Prevođenje s talijanskog na hrvatski 2			30	3
TAD412	Manuela Kotlar, prof., lektorica	Prevođenje s hrvatskog na talijanski 2			30	3
TAD502	Izv. prof. dr. sc. Nedjeljka Balić-Nižić	Povijest suvremene talijanske književnosti	15	15		3
B) IZBORNI PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: **						
TAL406	Izv. prof. dr. sc. Valter Tomas	Romanska filologija (dds)	15	15		3
TAD407	Doc. dr. sc. Irena Marković	Kontrastivna lingvistika*	15	15		3
TAD 409	Doc.dr.sc. Irena Marković	Dijalektologija	15	15		3
TAD 410	Izv. prof. dr. sc. Nedjeljka Balić-Nižić	Postmodernizam u talijanskoj književnosti	15	15		3

Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu sve obvezne (temeljne) predmete s matičnog studija.

Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog studija čiji zbroj iznosi najmanje 3ECTS boda.

* Kontrastivna lingvistika je u paketu kolegija za stjecanje nastavničkih kompetencija.

C) IZBORNI PREDMETI S DRUGOG/IH DIPLOMSKOG/IH SVEUČILIŠNOG/IH

STUDIJA I/ILI INTEGRIRANIH PREDDIPLOMSKIH I DIPLOMSKIH STUDIJA: ***

Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog studija i/ili s drugog/ih diplomskog/ih sveučilišnog/ih studija i/ili integriranog preddiplomskog i diplomskog studija čiji zbroj iznosi najmanje 0 ECTS bodova.

D) PREDMETI KOJI SE NUDE STUDENTIMA/CAMA DRUGIH DIPLOMSKIH SVEUČILIŠNIH

TAD415	Izv. prof. dr. sc. <i>Suvremeni pristupi prevodenju Iva Grgić Maroević</i>	15	15	3
TAD407	Doc. dr. sc. <i>Irena Kontrastivna lingvistika* Marković</i>	15	15	3

Bilješka: Studenti/ice su dužni/e, držeći se pravila pod A), B) i C), upisati, slušati (izvršavati nastavne obveze) i položiti predmete čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 15 ECTS bodova.

** Kontrastivna lingvistika je u paketu kolegija za stjecanje nastavničkih kompetencija.*

Bilješka: Šifre se ne upisuju u indeks.

Predmeti se upisuju u Upisni list po redu predavanja.

Prvo se upisuju svi obvezni (temeljni) predmeti A1 studija, zatim propisani broj izbornih predmeta (bodova) s A1 studija i na propisani broj izbornih predmeta (bodova) s drugih studija (za potrebe A1 studija).

Nakon A1 studija upisuju se svi obvezni (temeljni) predmeti A2 studija, zatim propisani broj izbornih predmeta (bodova) s A2 studija i na kraju propisani broj izbornih predmeta (bodova) s drugih studija (za potrebe A2 studija).

** Obvezni (temeljni) predmeti (A1) studija upisuju se u Upisni list, kod tajnika/ce (A1) studija.*

** Obvezni (temeljni) predmeti (A2) studija upisuju se u Upisni list, kod tajnika/ce (A2) studija.*

*** Izborni predmeti (A1) studija upisuju se u Upisni list kod tajnika/ce (A1) studija, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i pročelnika/ce (A1) studija.*

*** Izborni predmeti (A2) studija upisuju se u Upisni list kod tajnika/ce (A2) studija, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i pročelnika/ce (A2) studija.*

**** Izborni predmeti s drugog/ih studija upisuju se u Upisni list kod tajnika/ce drugog/ih odjela, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i pročelnika/ce drugog/ih odjela.*

***** Predmeti koji se nude studentima/cama drugog/ih studija upisuju se kod tajnika/ce ovoga odjela, na temelju odobrenja predmetnog/ne nastavnika/ce i pročelnika/ce ovoga odjela.*

O upisu predmeta u indeks (izdavanju naljepnice/a) odlučit će se naknadno.

M. P.

Zadar, 25. svibnja 2015.

Izv. prof. dr. sc. Valter Tomas, pročelnik

SVEUČILIŠTE U ZADRU

KLASA: 602-04/15-03/27

Odjel za TALIJANISTIKU

URBROJ: 2198-1-79-43/15-01

RED PREDAVANJA

Prevoditeljski studij talijanistike

na Sveučilištu u Zadru u akad. god. 2015./2016.

Šifra predmeta	Ime i prezime nastavnika	Naziv predmeta	Ukupno sati (semestralno)			ECTS bodovi
			Predavanja	Seminara	Vježbi	
I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.
A) OBVEZNI (TEMELJNI) PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: *						
FRT402	Prof. dr. sc. Maja Bratanić	Terminologija	15	15		3
TAD411	Velimir Žigo, prof. viši lektor	Prevođenje s talijanskog na hrvatski 3			30	3
TAD412	Mirta Habuš, prof. viša predavačica	Prevođenje s hrvatskog na talijanski 3			30	3
TAD401	Izv. prof. dr. sc. Nedjeljka Balić-Nižić	Metode interpretacije dubinskih sekcija iz talijanske književnosti (dds)*	15	15		3

Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu sve obvezne (temeljne) predmete s matičnog studija.

*Kolegij Metode interpretacije dubinskih sekcija iz talijanske književnosti je u paketu kolegija za stjecanje nastavničkih kompetencija.

B) IZBORNI PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: **

TAL406	Izv. prof. dr. sc. Valter Tomas	Romanska filologija (dds)	15	15		3
TAD414	Doc.dr.sc. Ivana Škevin	Talijansko-hrvatsko konferencijsko prevođenje	10	10	10	3
TAD503	Doc. dr. sc. Ivana Škevin	Jezici u kontaktu	15	15		3

Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog studija čiji zbroj iznosi najmanje 3 ECTS boda.

C) IZBORNI PREDMETI S DRUGOG/IH DIPLOMSKOG/IH SVEUČILIŠNOG/IH

STUDIJA I/ILI INTEGRIRANIH PREDDIPLOMSKIH I DIPLOMSKIH STUDIJA: ***

Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog ili drugog/ih diplomskog/ih sveučilišnog/ih studija i/ili integriranog preddiplomskog i diplomskog studija čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 0 ECTS bodova.

D) PREDMETI KOJI SE NUDE STUDENTIMA/CAMA DRUGIH DIPLOMSKIH SVEUČILIŠNIH

STUDIJA I INTEGRIRANIH PREDDIPLOMSKIH I DIPLOMSKIH STUDIJA: ****

TAD414	Doc.dr.sc. Ivana Škevin	Talijansko-hrvatsko konferencijsko prevođenje	10	10	10	3
--------	-------------------------	---	----	----	----	---

Bilješka: Studenti/ice su dužni/e, držeći se pravila pod A), B) i C), upisati, slušati (izvršavati nastavne obveze) i položiti predmete čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 15 ECTS bodova.

Predmeti se upisuju u Upisni list po redu predavanja.

Prvo se upisuju svi obvezni (temeljni) predmeti A1 studija, zatim propisani broj izbornih predmeta (bodova) s A1 studija i na propisani broj izbornih predmeta (bodova) s drugih studija (za potrebe A1 studija).

Nakon A1 studija upisuju se svi obvezni (temeljni) predmeti A2 studija, zatim propisani broj izbornih predmeta (bodova) s A2 studija i na kraju propisani broj izbornih predmeta (bodova) s drugih studija (za potrebe A2 studija).

** Obvezni (temeljni) predmeti (A1) studija upisuju se u Upisni list, kod tajnika/ce (A1) studija.*

** Obvezni (temeljni) predmeti (A2) studija upisuju se u Upisni list, kod tajnika/ce (A2) studija.*

*** Izborni predmeti (A1) studija upisuju se u Upisni list kod tajnika/ce (A1) studija, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i pročelnika/ce (A1) studija.*

*** Izborni predmeti (A2) studija upisuju se u Upisni list kod tajnika/ce (A2) studija, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i pročelnika/ce (A2) studija.*

**** Izborni predmeti s drugog/ih studija upisuju se u Upisni list kod tajnika/ce drugog/ih odjela, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i pročelnika/ce drugog/ih odjela.*

***** Predmeti koji se nude studentima/cama drugog/ih studija upisuju se kod tajnika/ce ovoga odjela, na temelju odobrenja predmetnog/ne nastavnika/ce i pročelnika/ce ovoga odjela.*

O upisu predmeta u indeks (izdavanju naljepnice/a) odlučit će se naknadno.

M. P.

Zadar, 25. svibnja 2015.

Izv. prof. dr. sc. Valter Tomas, pročelnik

SVEUČILIŠTE U ZADRU

KLASA: 602-04/15-03/27

Odjel za **TALIJANISTIKU**

URBROJ: 2198-1-79-43/15-01

RED PREDAVANJA

za IV (četvrti) semestar dvopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija

Prevoditeljski studij talijanistike

na Sveučilištu u Zadru u akad. god. 2015./2016.

Ukupno sati (semestralno)

Šifra	Ime i prezime nastavnika	Naziv predmeta	Predavanja	Seminara	Vježbi	ECTS bodovi
predmeta						
I.						
II.						
III.						
IV.						
V.						
VI.						
VII.						

A) OBVEZNI (TEMELJNI) PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: *

Mentor/ica

Diplomski rad

250

15

Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu sve obvezne (temeljne) predmete s matičnog studija.

B) IZBORNI PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: **

Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog studija čiji zbroj iznosi najmanje 0 ECTS bodova.

C) IZBORNI PREDMETI S DRUGOG/IH DIPLOMSKOG/IH SVEUČILIŠNOG/IH

STUDIJA I/ILI INTEGRIRANIH PREDDIPLOMSKIH I DIPLOMSKIH STUDIJA: ***

Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s drugog/ih diplomskog/ih sveučilišnog/ih studija i/ili

integriranog preddiplomskog i diplomskog studija čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 0 ECTS bodova.

D) PREDMETI KOJI SE NUDE STUDENTIMA/CAMA DRUGIH DIPLOMSKIH SVEUČILIŠNIH

STUDIJA I INTEGRIRANIH PREDDIPLOMSKIH I DIPLOMSKIH STUDIJA: ****

Bilješka: Studenti/ice su dužni/e, držeći se pravila pod A), B) i C), upisati, slušati (izvršavati nastavne obveze) i položiti predmete čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 15 ECTS bodova.

Bilješka: Šifre se ne upisuju u indeks.

Predmeti se upisuju u Upisni list po redu predavanja.

Prvo se upisuju svi obvezni (temeljni) predmeti A1 studija, zatim propisani broj izbornih predmeta (bodova) s A1 studija i na propisani broj izbornih predmeta (bodova) s drugih studija (za potrebe A1 studija).

* Obvezni (temeljni) predmeti (A1) studija upisuju se u Upisni list, kod tajnika/ce (A1) studija.

* Obvezni (temeljni) predmeti (A2) studija upisuju se u Upisni list, kod tajnika/ce (A2) studija.

** Izborni predmeti (A1) studija upisuju se u Upisni list kod tajnika/ce (A1) studija, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i pročelnika/ce (A1) studija.

** Izborni predmeti (A2) studija upisuju se u Upisni list kod tajnika/ce (A2) studija, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i pročelnika/ce (A2) studija.

*** Izborni predmeti s drugog/ih studija upisuju se u Upisni list kod tajnika/ce drugog/ih odjela, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i pročelnika/ce drugog/ih odjela.

**** Predmeti koji se nude studentima/cama drugog/ih studija upisuju se kod tajnika/ce ovoga odjela, na temelju odobrenja predmetnog/ne nastavnika/ce i pročelnika/ce ovoga odjela.

O upisu predmeta u indeks (izdavanju naljepnice/a) odlučit će se naknadno.

M. P.

Zadar, 25. svibnja 2015.

Izv. prof. dr. sc. Valter Tomas, pročelnik